

obrazovanie-rdquo-al-ic-ical-rdquo-suffiksiyi-obrazuyushhie-sushhestvitelnyie/ (дата обращения: 15.03.2024).

3. What Does The Suffix -Ia Mean – WhatMean [Электронный ресурс]. URL: <https://whatmean.site/what-does-the-suffix-ia-mean/> (дата обращения: 28.12.2023).

4. Тренируем суффиксы английских существительных // Английский в полном порядке [Электронный ресурс]. URL: <https://tonail.com/суффиксы-существительных/#:~:text=Суффикс%20-pathy%20образует%20существительные%20со%20значением%20чувств%20эмоций%20или%20болезней%3A/> (дата обращения: 29.12.2023).

5. -ON meaning in English, значение слова // Английский основной разговорный словарь [Электронный ресурс]. URL: <https://slovar-vocab.com/english/fundamental-vocab/on-6784351.html> (дата обращения: 29.12.2023).

УДК 811.134

*А. М. Яковлева, Е. В. Яковлева (Санкт-Петербург, Россия)
Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена*

Лексико-семантические особенности концепта «Музыка» (на материале мультфильма «Тайна Коко»)

В статье рассматриваются разные грани концепта «музыка», который является значимым элементом, формирующим образ Мексики в мультфильме «Коко». Прежде всего внимание уделяется традиционному мексиканскому музыкальному стилю – мариачи, представленному наиболее ярко. Рассматривается удачная адаптация такой классической мексиканской песенной темы, как “La Llorona”, а также появление современной интерпретации колыбельной “Recuérdame”. Музыка представлена связующим звеном для связи далекого ацтекского прошлого с настоящим на основе любви и верности своей семье, своему роду.

Ключевые слова: семантика анимационного фильма, лексико-семантические концепты, мексиканский вариант испанского языка, песенный текст

В настоящей статье рассматривается, каким образом формируется лексико-семантический компонент «Музыка», представленный в мультфильме «Тайна Коко», и как он оказывает влияние на формирование образа Мексики. В качестве источника практического материала был выбран мультфильм «Тайна Коко» (2017), поскольку в данном произведении, получившем народное признание, в явном виде раскрывается музыкальный концепт, его связь с мексиканскими традициями и культурой, а действие сюжета разворачивается во время национального праздника El Día de Muertos (День мертвых). Основная сюжетная линия мультфильма подчеркивает роль семейных уз и традиций, их влияние на судьбу человека и раскрывает особенности взаимоотношений различных поколений мексиканцев.

Обратим внимание на то, что мексиканская музыка, представляя собой один из значимых концептов, представлена широким разнообразием жанров, ритмов и тем. Традиционная мексиканская музыка интегрирует в себе как песенную культуру коренных индейских народов, так и традиции европейских колонистов и поселенцев, оказывавших значительное влияние на формирование музыкальной культуры страны на протяжении многих лет. Хотя с годами популярность традиционной мексиканской музыки по сравнению с современными музыкальными жанрами уменьшилась, ее влияние можно услышать в музыке современных мексиканских музыкантов.

Музыка в культуре майя, ацтеков занимала особое место, будучи не только видом искусства, но и средством коллективного самовыражения. Индейцы отдавали предпочтение музыкальным ансамблям перед сольными выступлениями, ценя в музыкальном исполнении такие характеристики, как сила звука, его чистота и способность достигать высоких тонов. Данная черта ацтекской музыки была выражением их общественной структуры и духовных убеждений, где коллективизм превалировал над индивидуализмом. В их музыкальных традициях вокал никогда не звучал отдельно, а всегда был подкреплён аккомпанементом музыкальных инструментов, что подчеркивало единое звучание и слаженность коллектива. Музыка играла жизненно важную роль в жизни коренного населения Мексики, среди индейских племен до сих пор существует вера в то, что люди, имеющие музыкальный талант, обладают особой силой. Среди самых распространенных песенных жанров, восходящих к культуре майя и ацтеков, можно выделить обращение к силам природы, песни-разговоры, где проводится параллель между чертами любимых и красотами окружающего мира, колыбельные песни, а также женские плачи, противопоставленные мужским песням об охоте. Темы воспитания, верности, семьи встречаются в песнях наравне с темой природы и имеют сакральное значение в культуре коренных народов Мексики [3]. Отметим, что одной из главных песен мультфильма как раз и является колыбельная.

Важно отметить, что наименование места, где развивается сюжет мультфильма «Тайна Коко», вымышлено. Топоним Santa Cecilia представляет собой отсылку к Святой Цецилии – покровительнице музыки в христианской традиции. Такое именование не случайно, поскольку главные герои мультфильма тесно связаны с музыкальным искусством, что отражает важность музыки в их жизни и находит отображение в речи и песнях героев [2, с. 14].

В данном мультипликационном произведении подчеркивается важность музыки как средства объединения людей и культур, и так же, как ацтеки воспевали коллективное музицирование, «Тайна Коко» демонстрирует, что музыка может стать мостом между поколениями, а также между миром живых и миром предков. Мы видим, с каким воодушевлением зрители приветствуют певцов, поддерживают их, становясь единым целым. Таким образом, древние музы-

кальные традиции и сюжет мультфильма «Тайна Коко» подчеркивают ценность и мощь музыки, которая и по сей день остается важным элементом культурного наследия и средством передачи истории, традиций и эмоций через границы времени и пространства.

Мексиканская культура богата и разнообразна, а ее уникальное музыкальное наследие ярко проявляется в таком жанре, как мариачи. Этот музыкальный стиль является символом национального духа, сочетая в себе искусство испанских колонизаторов и богатство традиций коренных народов. Мариачи образовался на основе испанской народной музыки Андалусии, впитал мелодии и ритмы, характерные для различных народов Средиземноморья и, смешавшись с культурными элементами индейских племен, превратился в уникальное музыкальное явление, характеризующее лингвистический образ Мексики [1].

Вторым вымышленным топонимом в мультфильме «Тайна Коко» выступает La Plaza del Mariachi (площадь Мариачи). Как уже было сказано, мариачи – один из самых распространенных жанров мексиканской народной музыки, являющийся неотъемлемой частью традиционной и современной мексиканской культуры и получивший известность во многих регионах Латинской Америки, Испании, а также в прилегающих регионах юго-запада США, где проживает значительное число мексиканцев. В мультфильме La Plaza del Mariachi представляет собой место, где в праздничные дни могут собираться музыканты и поклонники этого знаменитого жанра, чтобы отдать дань уважения традициям и продолжить их передачу из поколения в поколение. Отметим, что мариачи сохраняет свою популярность и в наши дни, являясь живым свидетельством культурного богатства и истории мексиканского народа.

Артисты, владеющие искусством этой уникальной музыкальной традиции, также называются мариачи, став синонимом звучащих струн и живых мелодий, которые отголосками веков доносят до нас культурное наследие страны. По одной из версий, слово «мариачи» является искажением французского заимствования “*marriage*” (брак, свадьба), заимствованного в XIX веке, в период, когда правил император Максимилиан, поскольку именно данная музыка сопровождала мексиканские свадебные церемонии и могла иметь косвенную связь с семьей и институтом брака. По другой версии, слово имеет местное индейское происхождение. Племя кока, проживавшее на землях современной Мексики в XVI веке, предположительно, использовало подобный термин для обозначения деревянной платформы, на которой исполнялась музыка, возможно, предшествующая современному мариачи [5, с. 151].

В мультфильме «Тайна Коко» представлено 38 музыкальных композиций, 7 из которых являются песнями. Основными темами данных композиций выступают любовь, семья, преданность и верность. Далее отметим песенные элементы, которые являются неотъемлемой частью данного мультипликационного фильма.

Обратим внимание на особенности интерпретации популярной мексиканской народной песни “La Llorona” («Плакальщица» – от исп. *Llorar* «плакать, стенать»). Истоки легенды о Плакальщице, персонаже мексиканского фольклора, достаточно трудно установить из-за их давности и противоречивости. Ряд специалистов полагает, что тема связана с ацтекским прошлым, хотя само возникновение песни о Ла Йороне приходится на более поздний период. Возникновение данной песни относят к XIX веку, когда активно развивались традиционные музыкальные мексиканские жанры. Песня о Ла Йороне – чрезвычайно богатый этнокультурный материал, с множеством метафор, развернутых во времени, с наложением различных традиций, национальными культурными концептами. В ходе исследования ученым удалось выявить основные сюжетные линии предания, главной из которых остается тема семьи и трагическая судьба матери, обреченной на вечные скитания и поиски своих погибших детей. В мультфильме же представлена упрощенная версия песни, в которой к Плакальщице обращается несчастный влюбленный: *Ayer lloraba por verte, Llorona, hoy lloro porque te vi* (Вчера рыдал, желая тебя увидеть, Йорона, сегодня же плачу потому, что повстречал тебя). Данную музыкальную композицию можно отнести к жанру плача, характерному для индейских племен, а основными ее темами являются любовь, верность и преданность. Несомненно, La Llorona как фольклорный персонаж – один из символов мексиканской культуры, соперничающих по популярности с *Virgen de Guadalupe* (Святой Девой Гваделупской) и таким культурным феноменом, как День мертвых. Примечательно, что песня о Ла Йороне продолжает существовать в современной реальности, обретая новые музыкальные формы, обрастая новым текстовым материалом, находя новые интерпретации у молодых музыкантов и исполнителей. Современная популярность песни о Плакальщице говорит о важном этапе латиноамериканской культуры, чья область не только расширяется за счет территорий юго-запада США, но и требует новой глубины самоидентификации [4, с. 72].

Также следует обратить внимание на песню “*Recuérdame*” («Вспоминай меня»), которая была написана специально для мультфильма и отмечена премией «Оскар». Слова песни каждый раз, когда они звучат в мультфильме, вызывают ассоциации не только с Днем мертвых, во время празднования которого разворачивается сюжет, но и с темами семьи и смерти, раскрытыми в тексте. Данная песня представляет собой колыбельную о любви отца к дочери, в которой тема смерти связана с покиданием семьи и предсказывает дальнейший сюжет: *Recuérdame, hoy me tengo que ir, mi amor, recuérdame... no llores por favor* (Вспоминай меня, сегодня я должен уйти, вспоминай меня... только прошу тебя, не плачь). С песнями коренных народов, проживающих на территории Мексики, данную песню роднит жанр, сочетающий песню-разговор и колыбельную, а также тематика семьи, верности.

Отдельно выделим лексические единицы, которые в мультфильме репрезентируют концепт «музыка»: *cantar*, в том числе *cantar por el mundo* (петь; петь для всего мира), *la guitarra* (гитара), *escribir* (в значении «сочинять музыку»), *tocar* (играть на музыкальном инструменте), *la banda* и *la orquesta* (музыкальная группа). Данные слова характерны как для мексиканского варианта испанского языка, так и для общеиспанского стандарта.

Отметим на примере мультфильма «Тайна Коко», что в рамках концепта «музыка» при создании образа Мексики характерно использование синонимичных лексических единиц (например, *la música / el sueño* – в значении «музыка», *la banda / la orquesta* – музыкальная группа), что придает особую эмоциональную окраску и поэтичность речевому взаимодействию, а также употребление метафор (*la música es mi lengua y el mundo es mi familia* – музыка – это мой язык, и миром для меня является семья), которые служат ярким средством создания выразительности и образности, передавая неповторимую индивидуальность мышления и видения мира.

Подводя итоги, отметим, что авторами учитывались различные грани создания образа Мексики, начиная от создания топонимов, связанных с музыкой, и заканчивая современной адаптацией старинных мексиканских тем. При этом концепт «музыка» оказывается связанным с темой семьи, любви и верности. Музыка выступает одним из средств общения, связывает поколения людей. В мультфильме «Тайна Коко» музыка объединяет людей вне зависимости от различий мировосприятия, как в Мире Живых, так и в Мире Мертвых. Музыкальное направление мариачи, характерное для мексиканского варианта испанского языка, удачно используется в фильме.

Литература

1. Бражникова И. Е. Национальная идентичность и ее языковая репрезентация в мексиканском лингвокультурном пространстве [Электронный ресурс] // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Сер.: Гуманитарные и социальные науки. 2023. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnaya-identichnost-i-ee-yazykovaya-reprezentatsiya-v-meksikanskom-lingvokulturnom-prostranstve> (дата обращения: 29.01.2024).
2. Вигерина Л. И. Агиографическая традиция в художественной системе сказа Н. С. Лескова «Тупейный художник» // Art Logos. 2018. № 2(4). С. 13–27.
3. Моисеева М. А. Музыкальная культура Мексики [Электронный ресурс] // Большая российская энциклопедия: научно-образовательный портал. 04.12.2023. URL: <https://bigenc.ru/c/meksika-muzykal-naia-kul-tura-c5026c/?v=9180794> (дата обращения: 29.01.24).
4. Сорокина Я. В. Фольклорный образ Плакальщицы: основные мотивы // Вестник Московского университета. Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2009. № 1. С. 71–78.

5. Paraíso R. Las redes de la globalización y su efecto en las músicas folclóricas: el caso de los sones mexicanos [Электронный ресурс] // Revista de Literaturas Populares. México: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México), 2010. P. 151–182. URL: http://ru.ffyl.unam.mx/bitstream/handle/10391/2817/6_RLP_X_1-2_2010_Paraiso_151-182.pdf?sequence=1&isAllowed=y (дата обращения: 29.01.2024).

УДК 81

*А. А. Янтыкова, М. И. Андреева (Казань, Россия)
Казанский государственный медицинский университет*

Особенности образования и использования хирургической терминологии (на примере номинаций швов и хирургических инструментов)

В статье представлены этапы анализа лексического состава и значений хирургических терминов, в частности номинации техник наложения швов и хирургических инструментов. Авторы классифицируют терминологические единицы на пять тематических групп, преобладающей из которых является группа «Типы хирургических игл». Реализованная частеречная классификация однословных терминов показала преобладание существительных. Структурные типы сочетаний преимущественно репрезентированы именными словосочетаниями.

Ключевые слова: семантический анализ, хирургическая терминология, хирургические инструменты, швы, иглы

Каждый день хирурги используют различный хирургический инструментарий в своей практике для наложения швов [3], [4], [5]. Хирургический шов – это медицинское устройство, используемое для скрепления тканей тела и приближения краев раны после травмы или операции [1], [2].

Исследование нацелено на изучение лексических особенностей терминологических единиц, которые используются для описания необходимого инструментария и материалов при наложении хирургического шва.

Для достижения поставленной цели необходимо решить ряд задач:

- 1) выделить терминологические единицы из текста;
- 2) разделить полученные терминологические единицы на пять тематических блоков («Основные техники наложения швов», «Типы игл», «Типы узлов», «Инструменты» и «Шовный материал»);
- 3) провести частеречную языковую классификацию однословных единиц;
- 4) сравнить полученные результаты.

Материалы и методы. Анализ данных, полученных в ходе обзора медицинской литературы, опубликованной на различных научных сайтах. Литературный поиск был проведен в рубриках различных техник для наложения хирургического шва, а также используемых материалов для данной процедуры.